

## Curriculum vitae

### Information personnelle

Nom(s) / Prénom(s) **LAPORTE-LEGEAIS Marie-Eugénie, Jeanne**  
Adresse(s) 4 rue Bourbeau, 86000 Poitiers, France  
Téléphone(s) +33 5 49 88 97 79 Portable: +33 6 28 98 46 58  
Courrier électronique marie.eugenie.laporte@univ-poitiers.fr  
Nationalité française  
Date de naissance 17/10/1959  
Sexe F

### Expérience professionnelle

Fonction ou poste occupé Professeur des Universités (section 01) - Depuis 2002  
Maitre de conférences en droit privé - 1991/2002

Principales activités et responsabilités Directrice de Juriscope-UMS 2268 (CNRS-Université de poitiers) – depuis 2010  
Codirectrice du Cecoji UMR 6824 (CNRS- Université de Poitiers) – 2006 / 2014  
Membre de la Société de Législation comparée  
Participations aux réunions des experts OHADA, depuis 2010  
Expert HCERES - 2015  
Membre du Conseil de l'Ecole doctorale Jean Couvrat – Université de Poitiers  
Membre du Conseil scientifique de la Faculté de Droit et des Sciences sociales de Poitiers  
Membre de la Commission d'expertise scientifique section 01 de la Faculté de Droit et des Sciences sociales de Poitiers  
Codirectrice du Master II Droit de la recherche et de la valorisation de l'innovation- depuis 2009  
Directrice du Magistère en droit des TIC-1998/2008  
Directrice du Master II Droit des TIC - 1998/2008

Nom et adresse de l'employeur	<p>Université de Poitiers  Faculté de droit et des sciences sociales  2, rue Jean Carbonnier TSA 81100 86073 Poitiers cedex 09 France</p>
Publications et direction de publications	<p>Cornu's Dictionary of the civil code - lexis-nexis – 2014  Langues et procès - LGDJ– 2014  Traduction du code civil français en anglais et espagnol - legifrance - 2014  Traduction du code de commerce en anglais et espagnol - legifrance - 2014  Le nouveau code civil roumain - dalloz – 2013  Le code OHADA, éd. Juriscope, 3éd . 2011 et 4éd. 2013  Le formulaire en droit OHADA- 1<sup>er</sup> volume les procédures collectives - 2013</p>
Articles, notes, commentaires	<p>Chronique de droit d'auteur (biannuelle) publication au JCP E ( 2012- 2013 – 2014 – 2015)  Libres propos sur la traduction juridique, in le nouveau Code civil roumain, Dalloz, mars 2013  Droits intellectuels et traduction juridique" in les actes du colloque traduction du droit, droit de la traduction, Dalloz 2011  Le droit de divulgation sur l'oeuvre posthume", JCP E 2010, 1602  La propriété littéraire et artistique à l'épreuve de la loi droit d'auteur, droits voisins dans la société de l'information", revue de jurisprudence commerciale - mars 2007  Clair-obscur sur la marque renommée: dix ans d'application de la loi du 4 janvier 1991" -JCP E 2001</p>
Colloques	<p>La création liée - Poitiers 2004  L'industrie du jeu vidéo – Poitiers 2006  Traduction du droit et droit de la traduction- colloque international – Poitiers 2009  Langues et contrat - Sceaux 2011  Langues et procès – colloque international – Poitiers 2012  Le livre enrichi - Poitiers 2013  La traduction des mots du droit – colloque international - Bucarest 2013  Les exceptions au droit d'auteur – Yaoundé II 2013  Le livre numérique- Poitiers 2014  La traduction du droit- stratégie d'influence par le droit– Colloque à la faculté de Droit de McGill - Montréal 2014  Quelle diffusion pour le droit OHADA ? – Lyon 2014  La traduction des codes (stratégies - méthodologie) – Nantes 2015  D'un code à l'autre : la preuve en question – Bucarest 2015</p>
Spécialités	<p>Propriétés intellectuelles- Droit des affaires – Droit OHADA - Langues et droit</p>
Enseignements	<p>Droit commercial - L3  Droit bancaire - M 1  Droit des procédures collectives – M1  Droit des sûretés – M1  Droit de la propriété littéraire et artistique – M2  Droit de la propriété industrielle – M2  Droit des signes distinctifs - M2  Droit du livre - M2  Responsabilité des produits défectueux M2</p>

Intitulé du certificat ou diplôme délivré	Docteur en droit et habilitation à diriger les recherches - thèse : le crédit inter-entreprise : crédit acheteur- crédit fournisseur - 1990
---	--

Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Université de Poitiers
--	------------------------

**Aptitudes et compétences  
personnelles**

Langue(s) maternelle(s)	Français
-------------------------	----------

Autre(s) langue(s)	Anglais- espagnol
--------------------	-------------------